

Le Collège Boréal se fête

Le Collège a fêté en grand son 15^e anniversaire, à la fin mars. Parmi toutes les activités tenues, soulignons le spectacle de Swing, offert dans les campus de Timmins et de Sudbury. Le groupe a attiré des centaines de personnes et leur a livré quelques-uns de ses plus grands succès ainsi que plusieurs morceaux de son album *Tradarnac*.

Il y a aussi eu le dévoilement d'une chanson officielle pour le 15^e anniversaire, *Boréal, au cœur de la francophonie*. « Nous voulions transmettre les rêves et les espoirs qu'ont fait naître le Collège Boréal », précise le collectif. « Cette chanson est aussi un hymne tourné vers l'avenir qui rappelle l'importance de rester fier tout en œuvrant, dès maintenant, à réaliser les exploits de demain ».

Autre initiative de Boréal pour souligner le grand événement : le 26 mai à 15 h on plantera 15 000 arbres. Le Collège en donne à qui veut bien. Plusieurs écoles ont déjà confirmé leur participation. Le projet cadre dans l'approche écologique promue par Boréal.

À lire...

Ça bouge dans les campus...	2
L'UdeH en Espagne...	3
Des bourses au Collège...	4
Les mots qui courent...	4



Un groupe de l'Université de Hearst a visité la base militaire de Petawawa. À lire en page 2!

L'UdeH visite des entreprises

Encore cette année, les étudiantes et les étudiants des programmes d'administration des affaires de l'Université de Hearst, campus de Hearst et de Kapuskasing, ont eu l'occasion de participer à une tournée d'entreprises.

En plus de se familiariser avec les diverses techniques permettant de générer de l'énergie, les étudiantes et les étudiants de l'UdeH ont pu étudier la stratégie des entreprises

en question. Ils ont constaté que les projets dans lesquels s'engagent certains entrepreneurs leur permettent de diversifier leurs opérations.

La journée a débuté chez Villeneuve Construction, où il a été question du projet de cogénération d'électricité. Par la suite, le groupe s'est déplacé chez Bâtisseurs Stratégik. Il a alors été possible d'en connaître davan-

tage au sujet de la géothermie et d'en observer des applications bien concrètes. Le groupe a poursuivi sa route jusqu'à Hallébourg afin de visiter l'entreprise Lacwood, qui fabriquera sous peu des granules de bois. En après-midi, François Blais, propriétaire de la firme Solar Power Systems, a expliqué pourquoi il en est venu à s'intéresser à l'énergie solaire.

Au Collège de Hearst

Pour la fin de l'année scolaire, l'association étudiante du Collège Boréal, campus de Hearst, invite tous les étudiants et les étudiantes (à plein temps ou à temps partiel) à venir souper à Pizza Place le vendredi 16 avril à compter de 17 h 30. Elles et ils peuvent amener enfants et ami-e-s mais seul-e-s les étudiants et étudiantes recevront un chèque-cadeau d'une valeur de 30 \$ pour aider à payer le repas. De plus, pour bien finir la soirée, l'AGEE de Hearst a réservé des tables de billard au Cue de 20 h à 23 h.

N'oubliez pas : l'accès au centre de conditionnement physique est offert gratuitement, et ce, trois fois par semaine, pour tous les étudiants et étudiantes à temps plein du Collège Boréal à Hearst. Profitez-en! L'offre prend fin le 23 avril!



Steve Lacroix, ingénieur-mécanique chez Lacwood, explique au groupe le fonctionnement de l'usine.

Sortie à Petawawa

En mars, 26 personnes de l'Université de Hearst ont participé à une sortie à la base militaire de Petawawa. L'activité, organisée par les professeurs de psychologie, a permis aux étudiantes et aux étudiants de comprendre les multiples applications de la psychologie dans le milieu militaire. Cette sortie leur a également dévoilé une microsociété et permis de mieux saisir les réalités de la vie dans les Forces canadiennes.

La journée a commencé avec une

visite guidée de la base. Par la suite, les étudiantes et les étudiants ont eu la chance d'entendre différents membres des Forces parler avec passion et enthousiasme de leurs expériences et du rôle de la psychologie dans leur organisation. Plus tard, les étudiantes et les étudiants ont pris part à des exercices d'entraînement dans le centre de simulation de la base. La journée s'est terminée en échangeant de façon plus personnelle avec certains membres de l'armée.

Viva España!

Par Véronique Boisvert
Holà!

Le slogan de l'UdeH « Aller plus haut, voir plus loin » ne ment pas à ses étudiantes et à ses étudiants. Du 11 au 21 février, une trentaine de membres de la familia de l'UdeH

Les 10 coups de cœur de Louise

10. Les oranges d'Espagne et leurs jus qui coulaient sur mon menton
9. Notre guide Valérie et notre chauffeur Pépé et leurs rires contagieux
8. L'Escorial et son histoire
7. La Grande Mosquée de Cordoue et ses 900 colonnes... toutes différentes et historiques.
6. Les BONS cafés carahias et les bars à tapas
5. Les œuvres d'artistes comme El Greco, Reuben, Velasquez, Ricci et autres qui ont été capables de faire en sorte que je reste bouche bée (pas facile à m'enlever les mots de la bouche!)
4. Les cathédrales et leurs autels d'or! Des richesses incroyables!
3. Les tuiles, les portes, les plafonds et la texture des murs. J'imaginai toutes les personnes qui les avaient touchés.
2. Les gens des trois campus qui y ont participé et l'équipe d'organiseurs...
- Muchas gracias!
1. L'ESPAGNE en entier!

a fait un magnifique voyage en Espagne.

Notre aventure a débuté à Madrid, pour admirer les principaux sites historiques de cette métropole riche en architecture. Le voyage s'est poursuivi en Andalousie, dans le sud du pays. Lors de notre visite à l'Alhambra, à Grenade, nous avons pu voir à la fois des palmiers et la neige éternelle de la Sierra Nevada. Nous avons l'impression d'être au paradis! Puis, dans le superbe quartier de Sacromonte, nous avons eu l'occasion d'assister à une soirée flamenco donnée par des gitans dans une petite cuevas très chaleureuse.

Notre coup de cœur fut sans aucun doute Gibraltar! Wow... Quel endroit unique! Cette presqu'île britannique, rattachée à l'Espagne, est séparée du Maroc par 14 km d'eau. Entre l'océan Atlantique et la mer Méditerranée, nous ne savions plus où regarder. Avant de quitter

le rocher de Gibraltar, plusieurs macaques, des petits singes sauvages, nous ont amusés avec leurs espiègleries.

GRACIAS aux membres du comité organisateur et à l'Université de Hearst pour ce voyage rempli de fous rires, de plaisir et de belles découvertes.



Quatre étudiantes comblées, sous le soleil d'Espagne. Ci-dessous, le groupe de l'Université de Hearst, enchanté de son expérience.



Journée du Savoir

Le 9 avril, on tiendra la Journée du Savoir à l'Université de Hearst, campus de Timmins. Cette année, 39 projets portant sur divers sujets seront présentés au courant de la journée.

Ouverture officielle à Timmins

L'ouverture officielle du campus de l'Université de Hearst à Timmins aura lieu le 20 mai. Inscrivez cette date à votre calendrier!

Bourses au Collège Boréal

Si tu comptes t'inscrire au Collège Boréal dans un programme relié au secteur minier, tu pourrais avoir droit à la bourse Vale Inco. Vale Inco remet six bourses d'une valeur de 2 000 \$ chacune aux étudiantes et étudiants.

Pour y être admissible, tu dois démontrer que tu connais un besoin financier, que tu participes dans les activités parascolaires et que tu as un bon rendement scolaire.

Les formulaires de bourses sont disponibles sur le site Web, dans la section services aux étudiants, aide financière. Tu peux aussi communiquer avec la Fondation. Tu as jusqu'au 9 avril pour le faire!

Le **Trait d'union**, volume 3 numéro 7 est produit par le Collège Boréal à Kapuskasing et l'Université de Hearst.
ISSN 1918-2619 (imprimé)
ISSN 1918-2627 (en ligne)

Renseignements :

Andréanne Joly
andreannejoly@boreal.ca
andreanne_joly@uhearst.ca

Collaboratrices :

Véronique Boisvert, Francine Gagnon,
Chantal Lachance-Grzela,
Chantal Moreau, Louise Taillefer

Consultations juridiques au Collège Boréal

Savais-tu que tu peux obtenir de l'aide pour régler une question d'ordre juridique, au Collège, et ce, gratuitement? Le service de consultation juridique est offert de-

puis le campus de Sudbury, mais grâce à la téléconférence, des avocats francophones peuvent t'aider! La prochaine consultation a lieu le vendredi 9 avril, de 13 h à 16 h. On peut fixer un rendez-vous auprès de Monique LeFave en composant le poste 4150.



Les étudiantes, les étudiants et le personnel de l'UdeH, campus de Hearst, ont fêté la Saint-Patrick en dégustant un ragoût irlandais accompagné d'une bière verte. Elles et ils ont aussi écouté de la musique irlandaise!

LES MOTS QUI COURENT

Graduation

L'emploi de graduation au sens de cérémonie de remise de diplômes ou de collation des grades constitue un anglicisme. En français, le terme graduation désigne la division d'une échelle de mesure en degrés d'égale grandeur. Le terme finissant est maintenant consacré par l'usage.

Bientôt, lorsqu'on félicitera les finissantes et les finissants du Collège Boréal (et non les gradué-e-s) qui recevront leur diplôme, on assistera à la cérémonie de remise de diplômes et non à la graduation.

Lorsqu'on mesure quelque chose, il est approprié d'employer le terme graduation parce qu'il désigne la division d'une échelle de mesure en degrés d'égale grandeur. Par exemple, on peut parler d'une règle graduée dont la graduation est en millimètres ou en centimètres.

À l'approche des cérémonies de remise de diplômes, félicitations à nos diplômé-e-s et merci à tous les membres du personnel qui les ont appuyé-e-s tout au long de l'année!